

CALENDRIER DES REPRÉSENTATIONS

mardi 9 mai à 19h00
mercredi 10 mai à 14h30
jeudi 11 mai à 10h00
jeudi 11 mai à 19h00
vendredi 12 mai à 20h30
samedi 13 mai à 19h00

P R O C H A I N E M E N T . . .

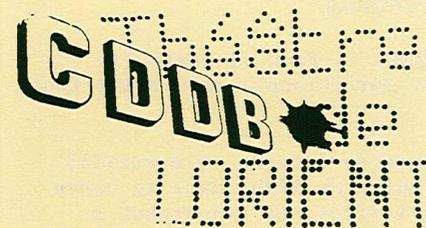
LA COMÉDIE FRANÇAISE
L'ÉCOLE DES FEMMES de MOLIERE
mise en scène ÉRIC VIGNER

deux représentations exceptionnelles à Lorient
jeudi 1er juin à 19h00
vendredi 2 juin à 20h30

la billetterie est ouverte
de 13h00 à 19h00 du lundi au vendredi

tél: 02-97-83-01-01

CDDB-Théâtre de Lorient - 11 rue Claire Droneau
BP 726 - 56107 Lorient Cédex
billetterie: 02-97-83-01-01
direction: ÉRIC VIGNER
aE-mail: CDDB-THEATRE.DE.LORIENT@wanadoo.fr



LE VOYAGE DE SETH

opéra pour enfants

LIVRET ET COMPOSITION
P H I L I P P E D U L A T

MISE EN SCÈNE ET ADAPTATION
A R T H U R N A U Z Y C I E L

Direction musicale PHILIPPE DULAT
Chefs de chœurs ROSELYNE DAUNEAU
. et MURIEL PALPANT
Scénographie GIULIO LICHTNER
Régie générale BRUNO ROBIN
Lumières CHRISTOPHE DELARUE
Régie son FRÉDÉRIC LAUGHT

avec

Récitant MICKAËL DUGLUÉ
Chant MURIEL PALPANT

et

la participation de

L'orchestre et les chœurs de l'École Nationale de Musique et de Danse,
les chœurs des écoles primaires de Kerfichant et Nouvelle Ville,
de Lorient

CRÉATION À LORIENT LE 09 MAI 2000

Production: CDDB-Théâtre de Lorient en coréalisation avec la Ville de Lorient
(École Nationale de Musique et de Danse) et le soutien de la DRAC Bretagne.

LA GENÈSE... DU SPECTACLE

Pour créer un opéra comme **LE VOYAGE DE SETH**, il faut un texte (le livret), une composition musicale (les partitions), mais avant tout des opportunités, des rencontres...

L'École Nationale de Musique et de Danse de Lorient, a accueilli en résidence le compositeur Philippe Dulat en 1999, dans le cadre du 333ème anniversaire de la Ville de Lorient. En séjournant à Lorient, Philippe Dulat a pu composer «**FORTUNE DES INDES**» d'après des textes de Yann Lukas. Il a pu aussi mûrir son projet d'opéra pour enfants **LE VOYAGE DE SETH**.

Le livret était déjà fait puisque Philippe Dulat avait trouvé sa source d'inspiration dans une bibliothèque de Madrid, une vieille légende espagnole: «**RAZIEL, Y EL ÁRBOL DE LA VIDA**».

L'opportunité s'est présentée de faire aboutir ce projet à Lorient. La ville de Lorient, par l'intermédiaire de son École Nationale de Musique et de Danse a sollicité la collaboration du **CDDB-Théâtre** de Lorient pour accueillir cet Opéra. Philippe Dulat en a composé la musique durant sa résidence et rencontré Arthur Nauzyciel, artiste associé au **CDDB**. Arthur Nauzyciel et sa compagnie (Cie 41751) décident d'en assurer la réalisation.

La force de ce projet est aussi d'associer une équipe professionnelle à une centaine de participants amateurs et professionnels de Lorient: instrumentistes, chorales d'enfants et d'adolescents, élèves d'écoles primaires...

Initialement prévu en octobre 99, le travail n'a pu commencer qu'en mars 2000. Étant donné le temps imparti à chacun des groupes d'enfants et de musiciens -une dizaine d'heures- nous sommes particulièrement fiers de vous présenter cette version écourtée de l'opéra «**LE VOYAGE DE SETH**».

L'HISTOIRE

Adam - le premier homme - va mourir; angoissé à cette idée si neuve pour un être humain, il se souvient, au cours d'un songe, du bonheur et de la sérénité qu'il avait éprouvé sous l'Arbre de Vie au Paradis...

Il charge son troisième fils Seth de lui ramener une branche de l'arbre, afin qu'il puisse mourir en paix; commence alors un voyage initiatique...

PHILIPPE DULAT

CHORALE : CM2 DE L'ÉCOLE DE KERFICHANT

institutrice: madame ESENYEL

ANTHONY BERTIC
MATTHIEU CLEMENTE
MATHIEU GOMON
JENNIFER LE HUNSEC
NICOLAS MADEC
REBECCA MOSS
AUDREY SAUVAIRE
DANY SU

institutrice: madame CADORET

JONATHAN AILLET
JORDAN BOZEC
DELPHINE EVANNO
CLÉMENT GARDIEN
JÉRÔME HARTMANN
KEVIN IVES
ELODIE LE BOUTER
JÉRÔME LE FLOCH
JENNIFER LE GAL
JÉRÉMY LE GRAS
FLORIANE MANCEL
ANGÉLA MARTIN
NICOLAS MARTINS-MEDEIROS
MIRIAM MEGHRAOUI
PAULINE MORICE
ANTOINE NOBILLEAU
KAOSOVANNA PAS
NATHANAËLLE PHILIPPE
MAËVA PORTIER
PAULINE PROVOST
GAËTAN ROUSSEL
NICOLAS TRÉGAROT

PARCOURS DE PHILIPPE DULAT
LIBRETTISTE, COMPOSITEUR, CHEF D'ORCHESTRE

Né en 1956 à Douai (59), il obtient 6 premiers prix, dont le prix d'Excellence de Violon, au Conservatoire National de Région de sa ville natale. Entré au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, il y obtient aussi 6 prix, dont le Premier Prix de Composition Musicale à l'unanimité dans la classe de SERGE NIGG et MICHEL PHILIPPOT. Il étudie également, entre-autres personnalités, avec JACQUES CASTÉREDE, MARIUS CONSTANT et MAURICE OHANA en France, avec SERGIÛ CELIBIDACHE pour la direction en Allemagne.

Son intérêt pour la culture plurielle de la péninsule ibérique le conduit ensuite à Madrid puis à Grenade, où il réside de 1990 à 1992 en qualité de compositeur, pensionnaire de la «Casa Velazquez».

À partir de 1993, il forme des chefs de chœur et d'orchestre dans le cadre de conventions Etat/Régions/CMF et dirige les orchestres du Conservatoire National de Région de Nice depuis septembre 99.

Son catalogue comprend actuellement une trentaine d'oeuvres tant vocales qu'instrumentales, de musique de chambre comme d'orchestre. Ses diverses activités de compositeur, de chef et d'enseignant l'ont amené à réfléchir sur le sens profond de la musique et sur la place qu'elle devrait occuper dans la conscience de l'homme, dans sa vie et dans l'univers.

NOTES D'ARTHUR NAUZCYIEL-METTEUR EN SCÈNE

Le premier spectacle de ma compagnie, **LE MALADE IMAGINAIRE OU LE SILENCE DE MOLIÈRE** est une pièce sur la succession, la transmission et l'acceptation de la mort. Ce travail m'a fait accéder à quelque chose: la fin, le deuil de l'enfance, le passage à l'âge adulte, à la responsabilité. **LE VOYAGE DE SETH** est la continuité logique de ce spectacle.

LE VOYAGE DE SETH c'est l'enfance, et la nostalgie de l'enfance.

Je suis né avec la peur du voyage au ventre et je ne cesse de voyager, mon enfance est toujours en train de renaître dans le lieu le plus étranger.

Chanté par des enfants: les images qui me viennent sont celles de cet autre opéra avec des enfants, **BUNDIBAR** créé dans le camps de Terezin. La marelle du ghetto de Varsovie, « pogrom » à la place du ciel... Et les noms et les lumières des enfants de Yad Vashem, mémorial de la déportation à Jérusalem, les empilements de chaussures d'Auschwitz. Les oeuvres de BOLTANSKI, **LA NUIT DU CHASSEUR** de CHARLES LAUGHTON, la révolution et les oreillers crevés de **ZÉRO DE CONDUITE**. Cette enfance là aussi m'intéresse, parce qu'à la fin du **VOYAGE DE SETH**, il y a cet ange, cette libération, cette lumière. C'est l'accès à quelque chose, une connaissance, un espoir. Il faut bien partir des ténèbres pour accéder à la lumière ! Pas de légèreté sans gravité, pas de blanc sans noir. Les enfants du **VOYAGE DE SETH** ne sont pas dupes. Ils savent qu'ils chantent **LE VOYAGE DE SETH** quand tant d'autres de leur âge, à quelques heures d'avion, meurent de faim ou sous les bombes... Ils savent dans quel monde ils vivent, s'amusent avec, jouent de leurs peurs, et nous montrent comment ils se débrouillent avec tout ça. Finalement ils nous disent: «tout va bien, on sait, on est grand, on s'en sortira toujours». Et c'est cet optimisme, cette force et cette inconscience qui m'émeuvent.

ORCHESTRE DE L'ÉCOLE NATIONALE DE MUSIQUE ET DE DANSE
(EN ALTERNANCE)

Flûte 1 GITTE TANGEN
Flûte 2 NADIA CARDIN
Hautbois PAT MURRAY
Clarinette 1 MICHEL BOISGARD
Clarinette 2 DENIS LAPÔTRE
Saxophone PATRICE SAOUTER
Basson 1 MICHEL VENTRE
Basson 2 NANCY LE ROUZIC
Cor 1 THIERRY PONSTON
Cor 2 FLORENT ROBERT
Trompette CAROLE MICHEL
Trombone 1 GUY BERRIER
Trombone 2 LISE-MARIE CHARRIER
Percussion 1 DANIEL TABAR
Percussion 2 DAVID LE BRAS
Percussion 3 GRÉGOIRE THOREL
Percussion 4 JEAN-LOUIS TENOUX
Percussion 5 MAËL LE BELLER
Percussion 6 SÉBASTIEN AUBRY
Harpe ANNE-ARMELLE CHEVALIER
Violon 1 LAURENT LE FLÉCHER
Violon 1 YUENN LOREC
Violon 1 BRIAN CAILLAUD
Violon 2 PAUL DANIEL
Violon 2 ALAIN ARIAS
Alto CATHERINE BOULOGNE
Alto ANNIE BODÉRE
Alto BRIGITTE MÉLIN
Violoncelle YANIK LEFORT
Violoncelle YVES-POL RUELLOUX
Violoncelle DOMINIQUE VENTRE
Contrebasse JEAN-YVES ARIAS
Contrebasse OMAR TALEB

LA CHORALE D'ADOLESCENTS DE L'ÉCOLE NATIONALE DE MUSIQUE ET DE DANSE
(EN ALTERNANCE)

NORA ALIBOUCHE, AUDE AUBRY, ESTELLE AUBRY, SARA CHAPEAU,
MATHIEU COCHO, ANNE DE BAILLENCOURT, HÉLÈNE DESSON, MARION
EVEN, LUCAS GOUSSE, LUCIE HAMON, ANNAËL ISZRALEWICZ, MORGANE
JÉGOU, NAÍG JÉGOU, CÉLINE LE DRENN, ÉMELINE LE GOFF, LYDIE LE
HOUEDÉC,
GWENAËLLE LEMAITRE-GEORGE, THÉOPHILE MILLET, SARAH MOYSAN,
FLORENCE PLUMIER, EUGÉNIE RIGAULT, LOUISE SAMZUN.